

31994R1093

L 121/3

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

12.5.1994

UREDBA SVETA (ES) št. 1093/94
z dne 6. maja 1994

o določitvi pogojev, pod katerimi lahko ribiška plovila tretje države neposredno iztovarjajo in prodajajo svoj ulov v pristaniščih Skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker s stališča Pogodbe pristojnost obalne države glede dostopa plovil tretje države do notranjih voda in pristanišč izvaja država članica; ker pa je, kar zadeva dostop do takih pristanišč z ribiškimi plovili za neposredno iztovarjanje in prodajo njihovega ulova, treba določiti dodatne enotne ukrepe na ravni Skupnosti, tako da se taki postopki izvedejo na način, ki ne vpliva na delovanje skupne ribiške politike, vključno z zdravstvenimi in tržnimi standardi, ki se uporabljajo za proizvodnjo v Skupnosti, in ki ne povzroča izkrivljanja konkurence na škodo proizvodnje Skupnosti, ter ob upoštevanju uvoza z drugimi transportnimi sredstvi;

ker bi morali iztovarjanje dovoliti predvsem v pristaniščih, kjer so na voljo objekti za zdravstveni in veterinarski pregled, od poveljnikov zadevnih ribiških plovil pa bi morali zahtevati predložitev posebne izjave o iztovarjanju;

ker dostop za neposredno iztovarjanje ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo tretje države ali so v njej registrirane, ne sme škodovati tržnemu ravnovesju, ki se ga skuša doseči za določene proizvode s cenovnimi mehanizmi, uvedenimi kot del ureditve trga; ker je zato pri prodaji teh proizvodov treba upoštevati ravni cen, ki jih določi Skupnost;

ker je skupna ureditev trga s temi proizvodi v veliki meri odvisna od zmogljivosti organizacij proizvajalcev, da podpirajo ureditev cen, tako da od svojih članov zahtevajo uskladitev s predpisi, ki

jih sprejmejo organizacije, da bi v skladu s cilji Pogodbe predvsem ribičem zagotovili zadovoljiv življenjski standard; ker prednost v zvezi z neposrednim izotvarjanjem zadevnih plovil na področjih, kjer delujejo organizacije proizvajalcev, ne bi smela kakorkoli ogrožati učinkovitosti ukrepov, ki so jih te organizacije sprejele in jih izvajajo pri uporabi mehanizmov skupnih ureditev trgov; ker je, razen kadar so proizvodi namenjeni za predelavo, treba opraviti prodajo ulova ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo tretje države ali so v njej registrirane, ob upoštevanju takih ukrepov;

ker bo za uporabo te uredbe treba zagotoviti ustrezne informacije v pristaniščih, kjer sta plovilom, ki plujejo pod zastavo tretje države ali so v njej registrirane, dovoljena neposredno iztovarjanje in prodaja;

ker bo po določenem času treba preučiti rezultate uporabe te uredbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pod pogoji, določenimi v tej uredbi, imajo ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo tretje države ali so v njej registrirana, svoje ribiške proizvode pravico iztovarjati neposredno v pristaniščih držav članic Skupnosti za sprostitev v prosti promet in prodajo.

Člen 2

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. *ribiški proizvodi*: vsi proizvodi, prineseni neposredno s kraja ulova, tudi v primeru pretovarjanja na morju z drugega plovila, ki so zajeti v poglavju 3 Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi in o skupni carinski tarifi ⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ UL C 219, 13.8.1993, str. 16.

⁽²⁾ UL C 329, 6.12.1993, str. 1.

⁽³⁾ UL C 352, 30.12.1993, str. 46.

⁽⁴⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 2551/93 (UL L 241, 27.9.1993, str. 1).

2. ribiško plovilo:

- plovilo katerih koli dimenzij, ki se primarno ali sekundarno uporablja za prevoz ribiških proizvodov;
- plovilo, ki prevažata ribiške proizvode iz člena 1 po preto-varjanju z drugih plovil, čeprav se samo ne uporablja za ribolov z lastnimi sredstvi;
- plovilo, na krovu katerega se za ribiške proizvode iz člena 1 pred pakiranjem uporablja eden ali več naslednjih postopkov: filetiranje ali rezanje na kotlete, odstranjevanje kože, mletje, zamrzovanje in/ali predelava.

Člen 3

1. Brez vpliva na Direktivo 90/675/EGS z dne 10. decembra 1990 o načelih za organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav ⁽¹⁾, in Direktivo 91/493/EGS z dne 22. julija 1992 o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje v promet ribiških proizvodov ⁽²⁾, ribiška plovila iz člena 1 svojega ulova ne smejo iztovoriti za sprostitev v prosti promet in prodajo, razen v pristaniščih, ki jih določijo države članice. Te zagotovijo, da se v teh pristaniščih opravijo vsi zdravstveni in veterinarski pregledi, predvideni z veljavnimi pravili za ribiške proizvode iz člena 1.

2. Pred datumom začetka uporabe te uredbe, države članice Komisiji pošljejo seznam pristanišč iz odstavka 1. Komisijo obvestijo o vseh naknadnih spremembah tega seznama.

Komisija objavi seznam pristanišč in njegove spremembe v seriji „C“ *Uradnega lista Evropskih Skupnosti*.

Člen 4

1. Brez vpliva na Uredbo Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽³⁾, mora poveljnik ribiškega plovila iz člena 1 sestaviti in pristojnim organom države članice, kjer želi uporabiti objekte za iztovarjanje, izročiti izjavo, ki za vse proizvode, ki jih namerava iztovoriti, navaja:

⁽¹⁾ UL L 373, 31.12.1990, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1601/92 (UL L 173, 27.6.1992, str. 13).

⁽²⁾ UL L 268, 24.9.1991, str. 15.

⁽³⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

— poreklo in, kadar je primerno, plovilo ali plovila, iz katerega (katerih) so bili ti proizvodi pretovorjeni,

— količine, razčlenjene po vrstah,

— predviden način prodaje.

2. Ribiški proizvodi iz člena 1, ki so jih iztovorila ribiška plovila iz člena 1, se ne smejo sprostiti v prosti promet, dokler ni bila pristojnim organov izročena izjava iz odstavka 1.

Člen 5

1. Za prodajo ribiških proizvodov, ki so iztovorjeni neposredno z ribiškega plovila iz člena 1 in niso namenjeni za predelavo, veljajo naslednji pogoji:

— kadar so proizvodi navedeni v Prilogi I ali VI k Uredbi Sveta (EGS) št. 3759/92 z dne 17. decembra 1992 o skupni ureditvi trga z ribiški proizvodi in proizvodi ribogojstva ⁽⁴⁾ in se prodajajo na področje dejavnosti, za katero je organizacija proizvajalcev priznana, se lahko prodajajo samo v skladu s pravili, ki jih je določila ta organizacija proizvajalcev za ceno za umik s trga ali prodajno ceno, za kakovost ali za ureditev dobave;

Kadar se sprostitev v prosti promet opravi izven takega področja, se proizvodi, navedeni v Prilogi I. A, D ali E k Uredbi (EGS) št. 3759/92, ne smejo prodajati po ceni franko meja pod ceno za umik s trga ali prodajno ceno Skupnosti, določeno za tekoče prodajno leto po členih 11 ali 13 navedene uredbe;

— kadar so proizvodi navedeni v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 3759/92, se ne smejo sprostiti v prosti promet po ceni franko meja pod cenovnim pragom, navedenim v členu 16(2) navedene uredbe za sprožitev pomoči za zasebno skladiščenje;

— kadar so proizvodi navedeni v Prilogah IV. B ali V k Uredbi (EGS) št. 3759/92, se ne smejo sprostiti v prosti promet po ceni franko meja pod ceno iz člena 22(1) navedene uredbe.

2. Za namene odstavka 1 cena franko meja ustreza priznani carinski vrednosti.

Člen 6

Carinjenje se lahko opravi šele po predložitvi dokazila carinskim organom, iz katerega je razvidno, da zadevni proizvodi izpolnjujejo predpisane pogoje iz te uredbe.

⁽⁴⁾ UL L 388, 31.12.1992, str. 1.

Člen 7

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo skladnost s to uredbo, obvestijo poveljnike zadevnih plovil o njihovih obveznostih ter v pristaniščih objavijo cene, ki jih je treba upoštevati v skladu s členom 5.

Člen 8

Komisija pred 1. julijem 1996 Svetu predloži poročilo o rezultatih uporabe te uredbe in mu po potrebi priloži primerne predloge.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. maja 1994

Člen 9

Ta uredba začne veljati sedem dni po objavi v *Uradnem listu Evropskih Skupnosti*.

Uporablja se od 15. maja 1994.

Za Svet

Predsednik

Th. PANGALOS
